



Olga Hugelmeyer, Ed.D.  
Superintendent of Schools

Maria Gaeta  
Principal

Francesca Ferrera  
Vice Principal

agosto 2025

Estimados padres/tutores y estudiantes,

Todo el personal aquí en *Madison Monroe School No. 16*, estamos emocionados y felices de darles la bienvenida a todos nuestros estudiantes y familias al año escolar 2025-2026 que comienza *el jueves, 4 de septiembre*. Nuestra promesa es proporcionar un entorno de aprendizaje innovador y personalizado que asegure que cada estudiante logre la excelencia. Dentro de un ambiente seguro, riguroso y acogedor, creemos que cada estudiante puede y aprenderá a su nivel óptimo para alcanzar su máximo potencial educativo.

**Por favor, revise la etiqueta en la parte de arriba de esta carta para ver la asignación del salón principal de su hijo(a).**

Por favor, dedique un tiempo para visitar la página web de nuestro distrito y el enlace “**Regreso a Clases**” en <https://www.epsnj.org/Page/4374> <https://www..org/Page/4374> para obtener información adicional. Muchos de los temas importantes que se explican en detalle en el sitio web del distrito también se proporcionan a continuación para su revisión inmediata:

### **PRIMER DÍA DE ESCUELA / PROCEDIMIENTOS DE LLEGADA Y DESPEDIDA**

*El año escolar 2025-2026 comenzará el jueves, 4 de septiembre del 2025.* Las clases se llevarán a cabo de 8:20 a.m. a 3:00 p.m. Para facilitar un modo de transición ordenado y sin complicaciones durante las horas de llegada y salida, le pedimos que sigan los siguientes procedimientos de seguridad:

#### **Llegada:**

El primer día de clases, el **jueves 4 de septiembre**, será un día completo de clases para todos los estudiantes de Pre-K a 8.º grado. Tenga en cuenta que seguiremos el horario escolar regular:

Madison – Monroe School No. 16



- **Estudiantes de Pre-Kínder** ingresarán directamente a sus unidades TCU y seguirán las indicaciones en el mapa incluido.
- **Estudiantes de Kínder** ingresarán por la entrada principal y se dirigirán directamente a su salón de clases.
- **Estudiantes de Grado 1** ingresarán por la entrada de Monroe Avenue y seguirán las indicaciones en el mapa adjunto. Los estudiantes de Grado 1 se reunirán con su maestro en el patio de juegos en Monroe Avenue. En caso de mal tiempo, los estudiantes se dirigirán al gimnasio del Anexo.
- **Estudiantes de Grados 2 y 3** ingresarán por la entrada principal de North Avenue y seguirán las indicaciones en el mapa adjunto. Los estudiantes de Grados 2 y 3 se reunirán con su maestro en el gimnasio del Anexo durante el primer día de clases.
- **Estudiantes de Grados 4 y 5** ingresarán por la entrada de Monroe Avenue del edificio principal y seguirán las indicaciones en el mapa adjunto.
- **Estudiantes de Grados 6, 7 y 8** ingresarán por la entrada de North Avenue del edificio principal y seguirán las indicaciones en el mapa adjunto.

#### **SALIDA:**

- **Estudiantes de Pre-Kindergarten:** Serán despedidos a las 2:55 p.m. desde sus unidades TCU.
- **Estudiantes de Kindergarten:** Serán despedidos a las 2:55 p.m. desde su salón de clases.
- **Estudiantes de 1º Grado:** Serán despedidos a las 3:00 p.m. desde el lado de Monroe Avenue del edificio.
- **Estudiantes de 2º y 3º Grado:** Serán despedidos desde la entrada principal de North Avenue.
- **Salón 3-107:** Saldrá por la entrada lateral cerca del Jardín Circular en North Avenue.
- **Estudiantes de 4º y 5º Grado:** Serán despedidos desde North Avenue del Edificio Principal.
- **Estudiantes de 6º y 7º Grado:** Serán despedidos desde el lado de Monroe Avenue del Edificio Principal.
- **Estudiantes de 8º Grado:** Serán despedidos desde el lado de Madison Avenue del edificio.

***NOTA:** Padres/Tutores, por favor, esperen a su hijo(a) en la acera y no frente a las puertas de entrada ni en los escalones de la escuela. Les sugerimos estacionarse en el estacionamiento de Monroe Street. Por favor, no bloqueen las puertas.*

Madison – Monroe School No. 16



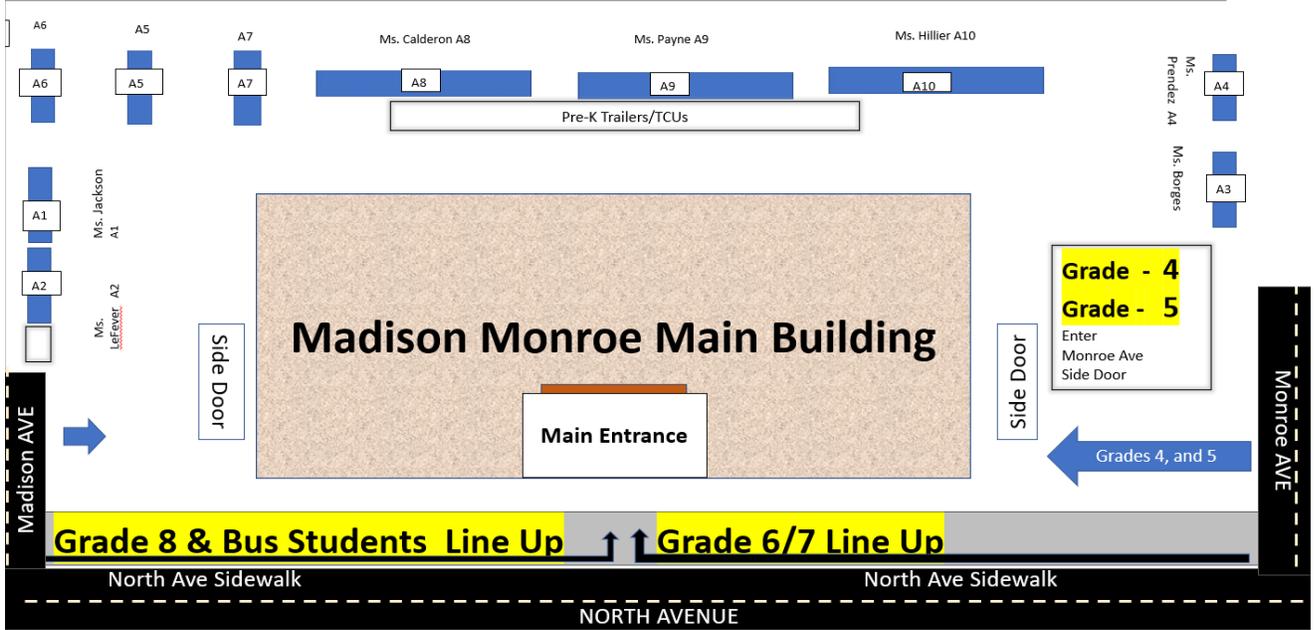
**ESTUDIANTES QUE USAN TRANSPORTE ESCOLAR** serán llamados a las 2:50 p. m. para abordar sus autobuses.

**Es fundamental que los estudiantes sean recogidos puntualmente al finalizar el día escolar, el cual concluye a las 3:00 p. m.**

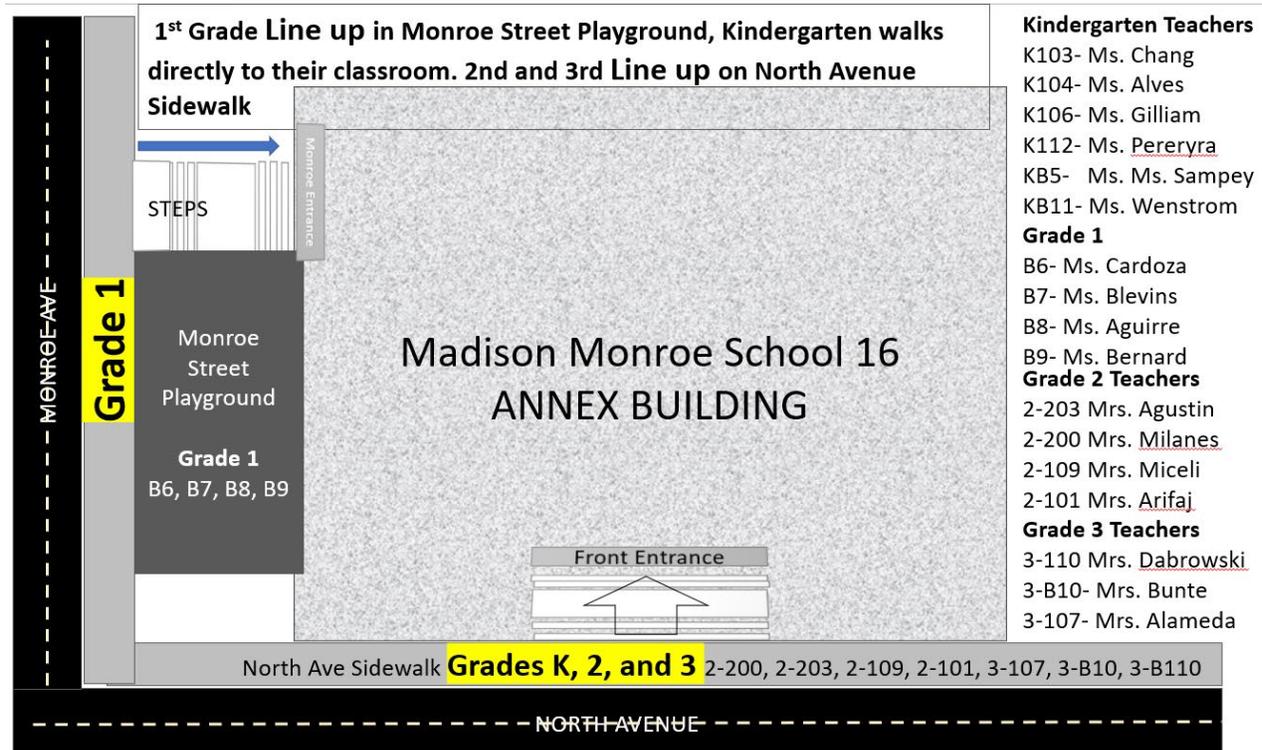
- Si es necesario, por favor haga arreglos por adelantado sobre quién será responsable de su hijo(a) a la salida. Por favor, indique dónde debe encontrarse su hijo(a) con la persona designada para que pueda ser recogido/a o acompañado/a a casa.
- La enseñanza y la instrucción están en sesión hasta las 2:55 p.m. todos los días para los estudiantes que no están abordando un autobús.
- Si su hijo(a) debe ser recogido temprano, usted debe firmar su salida en una de las Oficinas Principales y mostrar la identificación apropiada. Recuerde que una salida temprana significa que su hijo(a) perderá parte de su actividad de aprendizaje. Todos los estudiantes, padres y visitantes deben entrar al edificio por el área de seguridad de la entrada principal de cada edificio. **Se requiere que los padres y visitantes firmen y muestren la identificación apropiada.**
- Un estudiante mayor que es responsable de recoger a un estudiante menor debe esperar fuera de la salida designada del estudiante menor o decidir un lugar de encuentro mutuo fuera del edificio.
- Por favor, estacione su coche adecuadamente y obedezca todas las leyes de tráfico especificadas; no queremos que le pongan una multa ni que se encuentre en medio de ningún tipo de peligro. La North Avenue está a menudo congestionada tanto de coches como de camiones. Utilice el aparcamiento si es necesario. Por favor, no estacione su vehículo en doble fila.

Madison – Monroe School No. 16

**Madison Monroe Main Building Grades 4 through 8 Entrances and Exit Doors Pre-K Enter Individual TCU Units**



**Madison – Monroe School No. 16**



- Kindergarten Teachers**  
K103- Ms. Chang  
K104- Ms. Alves  
K106- Ms. Gilliam  
K112- Ms. Pereryra  
KB5- Ms. Ms. Sampey  
KB11- Ms. Wenstrom
- Grade 1**  
B6- Ms. Cardoza  
B7- Ms. Blevins  
B8- Ms. Aguirre  
B9- Ms. Bernard
- Grade 2 Teachers**  
2-203 Mrs. Agustin  
2-200 Mrs. Milanes  
2-109 Mrs. Miceli  
2-101 Mrs. Arifaj
- Grade 3 Teachers**  
3-110 Mrs. Dabrowski  
3-B10- Mrs. Bunte  
3-107- Mrs. Alameda

**CALENDARIO ESCOLAR DE EPS**

Le pedimos que guíe y apoye el aprendizaje de su hijo(a) asegurándose de que asista a la escuela diariamente, llegue a tiempo y esté listo para la experiencia de aprendizaje del día.

Para revisar el calendario escolar de EPS para el año escolar 2025-2026, por favor visite el siguiente enlace:

**Pre-K:**

[School Calendar Wrap Around Program for 2025-2026.pdf](#)

**K-8:**

[School Calendar for 2025-2026 School Year.pdf](#)

Madison – Monroe School No. 16



## **INSTRUCCIONES DEL PORTAL DE PADRES DE POWERSCHOOL**

PowerSchool es una plataforma electrónica utilizada por las Escuelas Públicas de Elizabeth para administrar, conservar y mantener la información esencial de los estudiantes. La aplicación proporciona a los padres acceso en tiempo real a información sobre el horario, la asistencia, las calificaciones y el progreso académico del estudiante; además, ofrece una forma conveniente y accesible para que padres y maestros se comuniquen según sea necesario. Así, todos permanecen conectados. Los horarios para el año escolar 2025-2026 estarán disponibles para consulta en PowerSchool a partir de **lunes, 18 de agosto**.

### INFORMACIÓN PARA PADRES NUEVOS Y PADRES DE ESTUDIANTES REGRESANTES EN EPS

Los padres de estudiantes nuevos deben solicitar una cuenta nueva para ingresar toda la información necesaria para navegar en el Portal de Padres de PowerSchool. Los padres de estudiantes existentes deberán iniciar sesión, ingresar y actualizar cualquier información que haya cambiado para su hijo(a).

Para obtener instrucciones sobre cómo navegar en el Portal de Padres de PowerSchool, visite el sitio web de EPS en [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://powerschool.com).

Si tiene problemas técnicos al acceder a la información de PowerSchool de su hijo(a), por favor, comuníquese con la escuela de su hijo(a) o visite el sitio web de EPS en: [Student Support Services / Student Registration \(PreK-12\) \(epsnj.org\)](https://epsnj.org). En el sitio, seleccione la opción **“Ayuda para el Portal de Padres de PowerSchool.”** Luego, elija la escuela a la que asiste su hijo(a) y complete el formulario de contacto en línea. Después de hacer clic en los botones **“Guardar”** y **“Listo”**, su solicitud será enviada y un miembro del personal escolar se pondrá en contacto con usted lo antes posible.

---

## **INSTRUCCIONES DEL PORTAL DEL ESTUDIANTE POWERSCHOOL**

### **K-8:**

Para obtener instrucciones sobre cómo navegar por el Portal del Estudiante en PowerSchool, visite el sitio web de EPS en: [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://powerschool.com).

Madison – Monroe School No. 16



### **REGLAMENTO DEL UNIFORME ESCOLAR**

El propósito del reglamento de vestuario de EPS es promover una imagen positivo de sí mismo y aumentar el orgullo escolar entre nuestros estudiantes. La salud, la seguridad y el bienestar educativo son los objetivos principales del código de vestuario con la meta de crear un ambiente que favorezca la disciplina y la educación. Se espera que los uniformes escolares se usen diariamente.

Los requisitos del uniforme y del epsnj código de vestuario de la escuela de su hijo(a) se encuentran en el sitio web de EPS en <https://www..org/Page/4374>. Por favor, consulten la ficha "Reglamento de Uniformes " y sigan las instrucciones proporcionadas.

Padres de familia, les pedimos su cooperación así como su apoyo con respecto a la adherencia de su hijo(a) al reglamento del uniforme escolar. Los estudiantes que no cumplan con el reglamento del uniforme escolar no se les permitirá entrar al edificio **el jueves, 4 de septiembre** o cualquier día escolar después. Por favor, no duden en ponerse en contacto con la oficina principal si tienen alguna pregunta con respecto al reglamento del uniforme escolar.

---

### **DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS**

#### **PreK:**

La implementación de iPads en los salones de clases preescolares ofrece a nuestros estudiantes más jóvenes la oportunidad de ampliar su aprendizaje a través de experiencias de aprendizaje activas y apropiadas para su desarrollo. Al igual que el iPad puede servir como una herramienta para reforzar habilidades en lectura, escritura y matemáticas, también ofrece a los estudiantes preescolares la oportunidad de investigar, explorar y expresar su creatividad en un entorno diseñado para fomentar su crecimiento en esta etapa inicial.

Los iPads enriquecen el aprendizaje al proporcionar a los estudiantes oportunidades para contar y crear sus propias historias, investigar y explorar nuevos lugares y culturas diversas, capturar su aprendizaje a través de portfolios creados por ellos mismos, y reforzar habilidades mediante libros y aplicaciones educativas.

#### **K-8:**

Madison – Monroe School No. 16

---



**Durante los últimos años, nuestra escuela ha funcionado como una escuela de tecnología 1:1; y como resultado, todos los estudiantes continuarán utilizando un ordenador portátil para su enseñanza diaria en el salón de clases.** Los estudiantes deben hacer todo lo posible para cuidar de manera excepcional sus **ordenadores portátiles** durante todo el año escolar, ya que se trata de un privilegio muy especial. Nuestra implementación de tecnología 1:1 continuará asegurando que nuestros estudiantes alcancen los estándares competitivos que son necesarios para fomentar la preparación para la universidad y su carrera profesional. *Todos los estudiantes deben traer sus ordenadores portátiles cargados y los cables para poder cargarlos en la escuela todos los días.*

#### NUEVOS ESTUDIANTES AL DISTRITO

Todos los estudiantes nuevos al distrito recibirán su iPad or ordenador portátil durante la primera semana de clase.

#### Tenga en cuenta:

- Las mochilas, carpetas, cuadernos de anillas, estuches, suéteres, etc. deben estar marcados con el nombre del estudiante con bolígrafo o marcador permanente.
- Para el funcionamiento seguro y eficaz de la Escuela Madison-Monroe No. 16, consulte las políticas y normas que se encuentran en el sitio web de EPS: <https://www.epsnj.org/Page/4374>.
- Revise diariamente la agenda, la mochila y la carpeta de su hijo(a) para verificar las tareas y comunicaciones importantes.
- **Los teléfonos celulares, iPods, AirPods y dispositivos similares NO ESTÁN PERMITIDOS para su uso dentro del edificio escolar durante el horario de clases.**
- Aunque entendemos que muchos estudiantes llevan teléfonos celulares para **emergencias**, estos **deben permanecer apagados y guardados en la mochila**. Si un estudiante tiene un teléfono celular en su posesión (fuera de la mochila) más allá de la entrada principal, será confiscado. Los padres serán notificados para recoger el teléfono en la oficina de la Directora. Todos los estudiantes de 6.º, 7.º y 8.º grado deberán dejar su mochila con el teléfono celular en su área designada o casillero durante el horario de clases.

Madison – Monroe School No. 16



- Los **lockers** para los estudiantes de 7.º y 8.º grado están sujetos a revisión de acuerdo con la política del distrito.

---

### **MANTENTE CONECTADO**

#### **¡Recibe recordatorios/actualizaciones escolares por mensaje de texto!**

Regístrese para recibir mensajes de la escuela de su hijo(a) y de las Escuelas Públicas de Elizabeth.

#### **INSTRUCCIONES PARA PADRES NUEVOS Y ACTUALES**

Es muy importante que tengamos la dirección y/o los números de teléfono más actualizados para que podamos ponernos en contacto con usted en caso de emergencia o para hablar del progreso de su hijo(a). Por favor, asegúrese de actualizar su información de contacto entrando en su Portal de Padres en PowerSchool y completando el formulario de Información de Emergencia que se encuentra en el enlace de Formularios a lo largo del curso escolar, en caso de que haya un cambio en su dirección y/o número de teléfono. La comunicación abierta entre el hogar y la escuela se espera y es una de las partes más importantes para el éxito académico.

Nuestro sistema de notificación permite a los miembros del personal ponerse en contacto con los padres/tutores a través de correo electrónico, texto y mediante mensajes grabados en el teléfono. A través de este sistema, los padres son avisados inmediatamente de información urgente, eventos importantes y/o fechas importantes. Para garantizar que este sistema siga funcionando de manera muy efectiva, es muy importante que tengamos **la información más actualizada y correcta en el archivo de todos y cada uno de los estudiantes.**

Para obtener información sobre cómo mantener actualizada su información de contacto, visite el sitio web de EPS en <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Por favor, consulte la ficha "**Stay Connected- (Manténgase Conectado)**" y siga las instrucciones proporcionadas sobre cómo actualizar su información en PowerSchool.

Además, le animamos a considerar la posibilidad de ofrecer sus servicios como voluntario y apoyar a la Organización de Padres y Maestros (PTO) en la escuela de su hijo(a). El PTO ofrece numerosas oportunidades para que las familias se involucren y se mantengan conectadas con la

---

Madison – Monroe School No. 16



comunidad escolar. Asegúrese de registrarse y conocer más sobre los muchos recursos disponibles para su hijo(a) aquí en las Escuelas Públicas de Elizabeth.

---

### **NÚMEROS DE TELÉFONO IMPORTANTES:**

- Oficina principal (Edificio Principal): 908-436-5770
  - Oficina principal (Anexo): 908-436-4048
  - Princial (Edificio Principal): 908-436-5755
  - Vice-Principal (Anexo): 908-436-4050
  - Secretaria en la oficina del Anexo: 908-436-4048
  - Secretaria principal en la oficina Principal: 908-436-5757
  - Secretaria en la oficina Principal: 908-436-5773
  - Enfermera en el ANEXO: 908-436-4049
  - Enfermera en el Edificio Principal: 908-436-5760
  - Consejera en el Edificio Principal: 908-436- 5771
  - Trabajadora social en el Edificio Principal: 908-436-5775
  - Jefa de lacocina en el Edificio Principal: 908-436-5765
- 

### **INFORMACIÓN DEL DISTRITO/ESCUELA**

Por favor, asegúrese de que todos los documentos requeridos que se enumeran a continuación sean revisados y completados antes del primer día de clases, y que toda la información personal se actualice regularmente.

- Formulario de información de emergencia
- Aviso sobre los exámenes físicos
- Formulario de autorización para los medios de comunicación
- Formulario de Permiso de Internet y Red para estudiantes
- Reglamento del Uso Aceptable de la Tecnología - Formulario de Dispositivos Móviles Electrónicos
- Fondo de Conectividad de Emergencia (ECF)
- Solicitud de almuerzo

Madison – Monroe School No. 16

---



Para obtener acceso a los documentos requeridos que se indican anteriormente, por favor visite el sitio web de EPS en <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Por favor, consulte la sección “Formularios y Solicitudes para Su Hijo(a)” y siga las instrucciones indicadas.

---

### **REQUISITOS DE INMUNIZACIÓN**

#### **Pre-K:**

Se les informa que el Estado de Nueva Jersey, Departamento de Servicios de Salud, ha modificado varios requisitos de vacunación. Todos los estudiantes que asisten a centros de cuidado infantil con licencia y programas preescolares deben recibir una vacuna anual contra la gripe.

Le pedimos que entregue la prueba de vacunación requerida de su hijo(a) lo antes posible y a más tardar el **23 de diciembre del 2025**. Los estudiantes que no presenten la documentación requerida no podrán asistir a la escuela a partir del **5 de enero del 2026**.

#### **K-8:**

El estado de Nueva Jersey ha ordenado que todos los estudiantes nacidos después del 1 de enero del 1997 y matriculados en el sexto grado, **se requerirá una dosis de refuerzo de la vacuna contra la difteria, el tétanos y la tos ferina (Tdap), así como una dosis de la vacuna contra el meningococo.** La documentación de que su hijo(a) ha recibido las vacunas requeridas para el sexto grado debe ser entregada a la enfermera de la escuela a más tardar el **jueves, 4 de septiembre del 2025**.

Los estudiantes que entren en el **sexto grado** y que cumplan años el **jueves, 4 de de septiembre del 2025** o después de esa fecha, deben presentar una confirmación por escrito del médico de su hijo(a) de la cita para la vacunación. Esta cita debe ser dentro de las dos semanas de que su hijo(a) cumpla 11 años de edad. La libreta de vacunas debe ser presentada inmediatamente después de la cita. El Distrito de Escuelas Públicas de Elizabeth está obligado por ley a asegurar que todos los estudiantes reciban las vacunas requeridas.

---

Madison – Monroe School No. 16



**Los estudiantes que no cumplan con los requisitos de vacunación o que no tengan la documentación de una cita programada dentro de las dos semanas de haber cumplido los 11 años de edad serán excluidos de la escuela a partir del primer día de clases.**

---

### **TRANSPORTACIÓN**

La transportación estará disponible para los siguientes estudiantes:

- Estudiantes de primaria que viven a más de 2.0 millas de su escuela
  - Estudiantes de secundaria que viven a más de 2.5 millas de su escuela
  - Estudiantes que tienen un IEP que incluye servicios de transportación
- 

### **PROGRAMA DE DESAYUNO**

Para las solicitudes de almuerzo, visite el sitio web de EPS en <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Por favor, Consulte la sección “*Forms and Applications for Your Child*” y siga las instrucciones proporcionadas. Es importante que estos formularios sean completados.

- Las facturas del almuerzo deben pagarse puntualmente.
  - El desayuno se servirá diariamente para los estudiantes de los grados K-8 de 7:50 a.m. a 8:15 a.m. en ambas cafeterías del Edificio Principal y del Anexo. A las 8:20 a.m., los estudiantes de los grados K-8 deberán dirigirse de manera ordenada a sus salones de clases.
  - Aunque los estudiantes pueden traer su propio almuerzo a la escuela, la Escuela Madison Monroe No. 16 **no recomienda la entrada de comida rápida al entorno** escolar, ya que somos una Escuela de Alianza Saludable. También somos una escuela libre de nueces.
  - Los cumpleaños se celebran en un viernes especial de cada mes, según lo indicado en el calendario mensual de la escuela.
- 

### **MATERIALES ESCOLARES GENERALES**

Madison – Monroe School No. 16

---



Por favor, provea a su hijo con los materiales escolares indicados para el inicio del año escolar. Consulte la lista de materiales adjunta correspondiente a cada grado. Se enviaron recordatorios a través de nuestro sistema Blackboard Connect varias veces durante los meses de verano.

---

### **NOCHE DE REGRESO A CLASES**

Estamos muy felices de dar inicio a un nuevo año escolar y invitamos a los padres y tutores a asistir a nuestra Noche de Regreso a Clases el martes, 30 de septiembre del 2025, a partir de las 5:30 p. m., en la Escuela Madison–Monroe N.º 16, ubicada en 1091 North Avenue, Elizabeth, Nueva Jersey, 07201.

---

Esperamos que todos continúen disfrutando el resto del verano. Sigamos con nuestra misión compartida de reafirmar la equidad, restablecer expectativas y recuperar la excelencia. ¡Estamos ansiosos por comenzar otro año escolar juntos el **jueves, 4 de septiembre!**

Atentamente,

Ms. Gaeta, Principal

Madison – Monroe School No. 16

---

1091 North Avenue, Elizabeth, New Jersey 07201 • Ph: 908.436.5770 • Fax: 908.436.5756  
Email: [gaetama@epsnj.org](mailto:gaetama@epsnj.org) • Website: [www.epsnj.org](http://www.epsnj.org)